

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 70387		05.08.2019 - 17:09 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248			
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
				Gross Weight:	22.249 KG		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr.
80638574 05.08.2019	000010	2511109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
		035306-900					nt. wt.: 6.088 KG , gr. wt.: 6.686 KG
		CC: 190073075	1.350	PC	M		
		CC: 190073070	1.350	PC	M		
		CC: 190073062	1.350	PC	M		
		CC: 190073055	1.350	PC	M		
		CC: 190073048	1.350	PC	M		
		CC: 190073044	1.350	PC	M		
		CC: 190073042	1.350	PC	M		
		CC: 7	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 616635					
		UC-Material: I075020010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
							141680
80638577 05.08.2019	000010	2511108490	8.480	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
		035309-900					nt. wt.: 14.196 KG , gr. wt.: 15.563 KG
		CC: 190073136	530	PC	S		
		CC: 190073133	530	PC	S		
		CC: 190073128	530	PC	S		
		CC: 190073069	530	PC	S		
		CC: 190073063	530	PC	S		
		CC: 190073057	530	PC	S		
		CC: 190073054	530	PC	S		
		CC: 190073050	530	PC	S		
		CC: 190073047	530	PC	S		
		CC: 190073045	530	PC	S		
		CC: 190073041	530	PC	S		
		CC: 190073031	530	PC	S		
		CC: 190073028	530	PC	S		
		CC: 190073025	530	PC	S		
		CC: 190073019	530	PC	S		
		CC: 190073016	530	PC	S		
		CC: 16	DCT300	PC		DCT300/P01850	
							141683
GR:			Quant. Check:				Rating Check:

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 70387		05.08.2019 - 17:09 page 2/2	
Vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 22.249 KG	
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728			
ASN-No -Date	-Pos Suppl. Ref. No. Cust. Suppl. Ref. No. Vend. Pack. Mat. -Quant.	Quant. UM V/G Name of delivery Add. Data Vendor -Number Vendor	Purch. Ord. Nr. Consignment		
Cast-Number: 245816 UC-Material: G075280020 Text: Engineering Change Status A Text: Customer Change No. Text: Supplier Index -					
***** E N D *****					
GR:		Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 245816
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80638577/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1018951
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G075280020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/30/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 8,480
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 25:1
(Diameter / diamètre)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2200	0.0130	0.0220	1.1900	0.0700	0.1600	0.1500	0.0080	0.0340	0.0070	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0000	0.0060	0.0011	0.0000	0.0005	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardensability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.20	0.00	36.60	0.00	34.40	32.50	31.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté surface)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	152.0	-	158.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 05.08.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 70387		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		13) Cargo manifest/freight list Telephone Fax	
16) Receipt date 05.08.2019		17) Receipt time 17:09:00			
18) Delivery note no. 0080638574 0080638577	19) Number 7 16	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 598 1.367	24) Gross weight in KG 6.686 15.563
Total		23		1.965 KG	22.249 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 36.554,41 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code OEKV90 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact Modugno (BA) 29 AGO 2019 "Ricevuto con riserva di verifica della qualità e quantità"		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		46) Für die Ablage			

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 70387 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.08.2019					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs					
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés										
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080638574 0080638577 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 16 23	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.686 KG 15.563 KG 22.249 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³			
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières						Absender L'expéditeur			Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
14 Rückerstattung Remboursement						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières				
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco						MUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)				
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg						am le 05.08.2019		24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 29 AGO 2019		
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km						Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers						Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz OEKV90 Anhänger						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Gen.-Nr.						☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-007642 vom 05.08.2019



19-007642

Ludwigsburg, 05.08.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentlichen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinaire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 08.08.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.08.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80638574 80638577	11 Anzahl der LM. Nombre des colis 23	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 22.249	15 Umfang cbm
Summe: Total: 23,00 COLLI						22.249,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben während der Fahrt erfolgt. AXEL FRIEDRICH & CO. S.r.l. 70026 Modugno (BA)				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang 23.08.2019 Reception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. 23.08.2019 I-70026 MODUGNO "Ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità" Signature et timbre de destinataire				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604